

СВАДЕБНАЯ ОБРЯДНОСТЬ РУССКИХ ПРИИССЫККУЛЬЯ: К ВОПРОСУ О СОБИРАНИИ

В данной работе рассматривается проблема необходимости создания оригинального вопросника по собиранию русского свадебного фольклора в Прииссыккулье и предлагается вопросник. Также обозначаются возможности качественного фиксирования фольклорного материала.

В период феодальных междоусобиц среди манапов северо-кыргызских племен бугу, сарыбагыш и других, с одной стороны, и тяжелый колониальный гнёт кокандского ханства с другой, побуждают многие северо-кыргызские племена обратиться за покровительством к России и просить о принятии их в подданство Российской империи. В 1855 году племя бугу добровольно приняло подданство России. В России же после отмены крепостного права 3 марта /19февраля/ 1861 года, царское правительство разрешило крестьянам, не имевшим земельные наделы внутри России, переселяться в необжитые и малонаселённые края. Одним из таких краев и была северная Киргизия. Переселение русских крестьян в Северную Киргизию началось в конце 60-х годов 19 века (как указывает еще в 1910 г К. Пален «Переселенческое дело в Туркестане») группами выходцев из Воронежской, Полтавской и Харьковской губерний России [1].

На 1 апреля 1889 г. Пржевальский уезд насчитывал 6 крупных славянских поселений: Преображенское (Тюп), Покровское (Кызыл-Суу), Теплоключенка (Ак-Суйка), Сазановка (Ананьево), Уйтал (Ой-Тал), Джергес (Ички-Джергес), а к 1906 г. на территории северной Киргизии возникло около сотни земледельческих поселков. В Пржевальском уезде в таких поселках проживало 18 295 русских и украинцев. Образуется ряд новых русских и украинских поселков: Николаевка, Лизогубовка, Михайловка, Высокое, Липенка, Богатыровка и др.

Русские переселенцы в основном стремились заселяться группами по принципу родства или землячества. В одной деревне могли проживать представители разных регионов России. Естественно переселенцы принесли с собой не только новый язык, предметы обихода, способы возделывания земли, но и свою культуру. Совместное проживание представителей разных регионов русских, а также разных народов (русских, украинцев, кыргызов) на одной территории, новый ландшафт, другие климатические условия, естественно, впоследствии привели к тому, что происходит трансформация в русской традиционной культуре, в частности, в свадебном обрядовом фольклоре.

Сказанное позволяет предположить, что русский свадебный фольклор Прииссыккулья отличается от традиционного, бытующего в российских регионах. Поэтому возникает необходимость создания оригинального вопросника для собирания материала по свадебному фольклору русских Прииссыккулья.

Еще в советский период было выпущено немало литературы по методике собирания русского фольклора, которая помогает определить общие подходы к собиранию свадебного фольклора: В. Н. Морохин «Методика собирания фольклора» [2], Ю. Г. Круглов «Методические указания по проведению фольклорной практики на филологических факультетах педагогических институтов» [3], Д. М. Балашов «Как собирать фольклор» [4], Н.И. Савушкина «О собирании фольклора» [5], К В. Чистов «Современное народное творчество, его собирание и изучение» [6]. Существуют программы и регионального характера: В.П. Сорокин «О собирании фольклора в Подмосковном этнографическом регионе» [7]. В последнее же время наметилась тенденция по конкретизации инструментария для собирания фольклорного материала. Все чаще фольклористы разрабатывают конкретные вопросники для собирания определенных жанров в отдельно взятом регионе (см., например, «Полевые вопросники и исследовательские программы для собирания фольклора» /Под ред. Т.Е. Диановой [8].

Использование вопросников по собиранию свадебного фольклора Прииссыккулья советских и российских фольклористов показало, что все вопросники представляют собой либо общие вопросы по свадьбе (причем они не охватывают полностью всю свадьбу), либо вопросы, касающиеся только определенного региона. Как показывают наблюдения, в каждом районе свадебный фольклор имеет свои отличия. Можно представить общую картину, но остаётся много недоработанных, невыясненных вопросов. При собирании фольклора обязательно наличие вопросника по конкретно исследуемому региону (и конечно же, теме), потому что он позволит

системно и направленно беседовать с респондентами. Кроме того, опросник поможет сконцентрироваться на деталях, без которых невозможно выявить характерные особенности свадебного фольклора определенной местности.

Представленный вопросник охватывает основные циклы свадебного фольклора в Прииссыккулье [9]. Вопросы сгруппированы по основным обрядам русской свадьбы Прииссыккулья. Каждая группа вопросов уточняет действия, основные жанры, назначение чинов, построение хода этого обряда, функции. Автор не исключает того, что данная работа возможно и не затрагивает все вопросы по теме, в связи с этим в дальнейшем могут быть изменения, дополнения по данному вопросу.

Вопросник для собирания свадебного фольклора в Прииссыккулье:

Информация о собирателе и собирании

Кем записывается материал (ФИО)

В каком месте происходит запись (название области, села, деревни)?

Дата записи (число, месяц, год)

Информация об информанте. Данные мужа и жены

Ф.И.О. (девичья фамилия)

Число, месяц, год рождения

Место рождения

Национальность

Профессия или место работы

Места проживания на настоящий момент

Откуда родом предки, родители?

В каком году они переселились в Прииссыккулье?

Сватовство

Из каких этапов состояла вся свадьба?

Из каких этапов состояло сватовство?

В какое время года обычно устраивались свадьбы?

В каком году была свадьба?

По обоюдному ли желанию или по договоренности родителей поженились?

Было ли сватовство и каким образом оно проходило?

В какой день обычно приходили сватать? В какой нельзя было?

В какое время суток обычно приходили сватать?

Кто приходил сватать?

Выполнялись ли сватами какие-то действия, способствующие удачному сватовству?

Когда приходили сваты, что они при этом говорили?

Что на это им отвечали?

Какие после шуточного препирания выполнялись обряды? Присутствовала ли при этом невеста?

Приносили ли сваты что-нибудь с собой?

Пекли ли особый хлеб на сватовство?

Отправляли ли жениха на поиски невесты?

Была ли подмена невесты?

Спрашивали ли согласия невесты?

Что делали в случае отказа?

В знак согласия разрежала ли невеста хлеб?

Выполняла ли невеста какие-то задания, чтоб показать себя хорошей хозяйкой?

Готовились ли специальные блюда на сватовство?

Когда накрывали стол (до прихода сватов или после)?

Как-то специально рассаживались за столом?

О чем говорили за столом и как долго проходила вся эта церемония?

Договаривались ли сразу о сроках свадьбы, приданом или невеста «клала срок» (чтобы подумать или заманить другого жениха)?

Выполнялись при этом и потом какие-то обряды?

На сватовстве исполнялись ли какие-то песни?

Забирали ли невесту после сватовства сразу в дом жениха?

Ходили ли в этот день смотреть хозяйства жениха (смотреть печь, печёрки, считать колышки); это называлось «дворогляденье» или это было после сговора? Исполнялись ли какие-нибудь песни? Если нет, то после отъезда сватов выполнялись ли в доме невесты какие-то обряды? По дороге домой сваты выполняли или придерживались каких-либо обрядов?

Смотрины

Ездили ли родные невесты смотреть дом жениха? Собирали ли в доме жениха столы?

Сговор. Рукобитие

Как назывался обряд, проходивший обычно на следующий день после сватовства в случае согласия невесты на брак (пропой, пропойны, сговор, запой, пропой, заручины)?

В конце был ли такой обряд, как кладка, рядить кладку (вено, калым)?

Как подавали руки сваты для закрепления доверенности?

Время перед свадьбой. Канун свадьбы.

В какой последовательности проходило время перед свадьбой?

Сколько времени обычно проходило со дня сватовства и до свадьбы?

Чем занимались молодые до свадьбы, выполнялись ли какие-то обряды, действия?

Что ни в коем случае не должны были делать молодые?

Как молодых теперь называли со дня сватовства и до свадьбы?

Пекла ли мать невесты после сватовства закрытый пирог?

Через неделю после сватовства в доме жениха было ли питьё?

Как распределяли расходы на свадьбу?

Покупал ли что-нибудь жених на свадьбу невесте и наоборот?

Посещали ли друг друга сваты до свадьбы?

Устраивались ли подружками невесты вечерки (вечерины) за неделю до свадьбы?

Кто приглашал гостей на свадьбу?

Каким образом происходило приглашение гостей? (наряжали ли елочку, дарили ли приглашенным специально испеченные шишки)?

Проходила ли беседа родных жениха и невесты за несколько дней перед свадьбой и как он назывался (курки)?

Какие действия выполнялись подружками невесты в доме жениха: продавали ли зеркало, мерили ли ворот, шею, рубашку, окна под занавески, стол под скатерть, просили ли пар?

Готовила ли невеста с подружками себе приданное?

Приходил ли жених в дом невесты до свадьбы?

Баня

Топили ли баню? Кто топил? Когда топили? Где в доме жениха или невесты?

Подружки мыли невесту у нее в бане или ходили в баню к жениху?

Какие при этом выполнялись обряды и пелись песни?

Причитала ли невеста?

Ходили ли подружки невесты к жениху за веником и мылом?

Наряжали ли при этом елочку (сосенку или какую-то траву)?

Оставались подружки невесты ночевать у нее после бани?

Устраивался ли девичник (девичник) в доме невесты?

Устраивался ли парневик (мальчишник) в доме жениха?

Что из себя представлял свадебный наряд молодых?

Когда именно расплетали косу?

Кто расплетал косу?

Какие песни исполнялись при этом?

Пекли ли каравай на свадьбу и кто пек?

Сколько дней игралась свадьба, а вообще сколько было положено дней играть ее?

День свадьбы

В какой последовательности проходила сама свадьба?

В доме жениха

Как назывался первый день свадьбы?

С чего начиналось утро в доме жениха? Какие выполнялись обряды?

Был ли обряд за'пев (девки ходили к жениху перед венчанием)?

Знаете ли вы такой обряд , как за'пив (ряженья репья)? Запев и запив это один обряд или разные?
Откуда пошел этот обряд?
Из чего состоял свадебный поезд, как был украшен и в какой последовательности ехали?
Кто возглавлял его?
Когда ехали выкупать невесту и кто именно ездил?
В доме невесты
С чего начиналось утро в доме невесты, какие выполнялись обряды? Пелись ли на рассвете песни?
Существовал ли обряд приглашения утром еще раз гостей на свадьбу?
Если невеста была сирота, какие действия она выполняла и какие песни пела?
Когда и кто одевал невесту?
Какие средства использовались для избежания сглаза, порчи?
Что невеста причитала, когда ее одевали к венцу?
Что невеста пела, когда просила благословления у родителей?
Как благословляли невесту? Что при этом говорили?
Садилась ли невеста за стол и с кем в ожидании свадебного поезда жениха?
Что пели подружки и невеста в ожидании свадебного поезда?
Кто проводил выкуп? Что при этом говорили и были ли какие-то задания для жениха?
Выкупал ли жених двери или ворота в доме невесты?
Что говорил дружка?
Как «срамили» поезжан?
Как подружки невесты хвалили жениха?
Дарил ли жених во время выкупа что-нибудь невесте?
Опишите, как происходит эпизод «продажи невесты».
Был ли накрыт стол или его накрывали после выкупа невесты? Какие блюда при этом обычно были на столе?
Продавал ли младший брат невесты косу ее? Как это происходило?
Продавала ли старшая подружка что-нибудь жениху (место, бутоньерки)?
Продавала ли сваха постель жениху или это происходило во время гуляния на самой свадьбе?
Садилась ли за стол? Кто садился за стол?
Перед отъездом к венцу исполнялись ли какие-то песни?
Говорят ли дружка или жених какие-то слова перед венчанием или ЗАГСом?
Благославляют ли родители молодых перед венчанием или ЗАГСом?
Как невеста прощалась с отчим домом?
Отличался ли чем-то гардероб свидетелей от других гостей?
В чем заключалось назначение свидетелей и кому именно разрешалось быть ими?
По особому как-то называли присутствующих на свадьбе?
Присутствовал ли на свадьбе колдун и какое было его назначение?
После выкупа невесты, что делали ее подружки?
Ездили ли молодые в ЗАГС в день свадьбы или это происходило до, или после свадьбы?
Выполнялись ли какие-то действия после выхода молодых из дома?
Кто провожал молодых до свадебного поезда и каким образом?
Пели ли при этом песни?
Как и на чем ехали молодые в церковь или в ЗАГС?
Кому можно было ездить в церковь?
После церемонии выполнялись ли какие-то действия молодыми?
Было ли катание и куда обычно ездили?
Где проходило свадебное гуляние?
Как молодых встречали? Кто встречал?
Есть ли обычай обсыпать молодых хмелем, деньгами?
При благословлении молодых какие исполнялись песни?
Одевали ли невесте кичку (шапку) перед тем, как сесть за стол?
По особому как-то рассаживались ли гости?
Что было главным блюдом и что обычно готовили на свадьбу? (был ли торт)?
Как проходило застолье и сопровождалось ли это какими-то обрядами, действиями?
Был ли тамада на свадьбе?
Что обычно дарили молодым на свадьбу?
Кто принимал подарки для молодых?

Записывалось ли подаренное на стене углем?
Кричали ли «горько» на свадьбе?
Воровали ли невесту на свадьбе и кто ее выкупал?
Был ли обряд «идти на позываты» (после венчания в дом невесты)?
Пели ли величальные, корильные песни?
Знаете ли вы о том, что разрешалось петь только после того, как «сваха с уткой выйдет»?
Когда и кто привозил приданое невесты и что при этом исполняли?
Ездили ли в этот день в дом невесты?
Знаете ли вы про обряд «топтанья гороха»?
Молодые ели со всеми или им готовилось что-то особенное?
Когда молодые уходили спать?
Кто молодых провожал на брачное ложе?
Кто застилал брачное ложе молодым и какие при этом выполнялись действия?
Выполнялись ли какие-то обряды во время брачной ночи?
Какие именно пелись песни, частушки?
Сколько примерно длилось торжество 1-го дня?
Чем заканчивался первый день свадьбы?

Второй день свадьбы

Как назывался второй день свадьбы (горной, тещины блины, красный стол)?
Из каких этапов состоял 2-ой день свадьбы?
Кто приходил будить молодых?
Приходили ли проверять постель молодых?
Обращали ли внимание на целомудрие невесты?
Если невеста «чистая» была какие при этом выполнялись действия и если нет?
Приносили ли завтрак молодым? Кто приносил? Из чего он состоял?
Где проходил 2-ой день свадьбы?
На 2-ой или на 3-ий день были ряженные?
Мазали ли опоздавших и чем? И какие при этом выполняли действия молодые?
Знаете ли вы про обряд отпирки (пир в доме жениха)?
Готовила ли теща что-то особенное для зятя?
Из чего состоял свадебный стол на второй день?
Катал ли тещу с тестем, на чем и кто катал?
Какие вы еще знаете обряды, которые имели место на второй день?
Слышали ли про обряды: искать ярку, рядить деревянного коня, печь курник, нести лепешки, возить дружку на салазках, горшки бить, искать барана, смотреть между, забивать кол?
Какое место отводилось молодым на 2-ой день?
Испытывали ли невесту (били ли посуду, а потом заставляли ее подметать)?
Какие песни, частушки и кем пелись на 2-ой день?
Чем заканчивался 2-ой день?

Третий день свадьбы?

Как назывался третий день свадьбы (подпирки)?
Из каких этапов состоял 3-ий день свадьбы?
С чего начинался 3-ий день свадьбы?
Какие действия выполнялись на 3-ий день?
Были ли ряженные на свадьбе и как они назывались?
Знаете ли вы какой-нибудь обряд, действия, связанный с курами?
Какие пелись при этом песни, частушки?
Как теперь называли молодых?
Из чего состоял свадебный стол на 3-ий день?
Были ли лженевеста и лжежених?
Существовал ли обряд переодевания родителей молодых в жениха и невесту?
Какие действия при этом выполнялись?
Какие исполнялись песни, частушки?
Имели ли места такие обряды как: ехать с гребнями, отзывки?
Разжигали ли костер, прыгали ли через него и что это символизировало?

Чем заканчивался 3-ий день свадьбы?

После свадьбы

Какие действия выполнялись после свадьбы молодыми?

Приходили ли гости на 3, 4, 5 дни помогать молодой белить, стирать и т.д.?

Дополнение

Рассказывали ли ваши родители как у них проходила свадьба?

От кого учились петь, причитать, приговаривать?

Существовала ли закреплённость исполнения конкретных произведений в том или ином месте обряда?

Придавалось ли значение суевериям на свадьбе? Какие вы знаете суеверия?

Гуляли ли на свадьбе представители других народов?

Использовались ли их песни? Включались ли они в обряды?

Знаете ли вы песни украинского народа?

Знаете ли какие обряды русские, а какие украинские, которые использовались на русской свадьбе?

Когда перестали играть свадьбы по-старинному?

(9) Данный вопросник был составлен в процессе собирания свадебного фольклора в селах Прииссыккулья, а также на основе материалов докторской диссертации Г.И. Власовой «Обрядовый фольклор восточных славян в контексте праздничной культуры (на материале записей XX века в Казахстане).»

Фольклористы уделяют особое внимание качеству записи фольклорного текста. Как показывают пособия, перечисленные в начале статьи, требовалась точная фиксация не только текста, но и отношение рассказчика к информации, его интонация. Этот материал тоже представляет для фольклориста не менее важную ценность, чем фольклорный текст.

При ведении записи материала фольклора в тетрадь во время беседы возникает проблема адекватности передачи информации, поскольку не всегда фольклорист успевает зафиксировать сказанное, какое-то слово может не понять (особенно когда информанты используют незнакомые слова или выражения), а значит и неточно записать, не услышать (часто из-за особенностей фонетического говора исполнителя), а позже записать по памяти, тем самым подвергая изменению фольклорный текст. В лучшем случае в тетради он поставит многоточие и вопрос (см., например, архивы фольклорных экспедиций под руководством Г. А. Самарина в Прииссыккулье 1948-1949 гг.) [10].

Эту проблему решил магнитофон, а позже и диктофон с магнитофонной лентой, которые позволили точно фиксировать всю беседу собирателя с исполнителем, производя запись «из первых рук». Другим преимуществом технических средств явилось и то, что записываются пояснения информатора по поводу какого-то обряда или особенностей времени его исполнения, а может быть и даже их комментариев по фольклорному тексту. В.Н. Морохин говорил о том, что необходимо собрать и записывать материал, а «по возможности и зафиксировать на магнитофонную ленту» [2]. Однако, стали возникать другие проблемы у фольклористов: во-первых, магнитофонная лента могла закончиться в самый неподходящий момент или порваться; во-вторых, могло быть плохое качество записи по разным причинам; в-третьих, сложно расшифровывать материал и занимает очень много времени, в четвертых, информанты могут отказаться дать какую-либо информации из-за стеснения, боязни, что, они скажут лишнее, а когда видят магнитофон или диктофон с магнитофонной лентой, большинство вообще впадают в панику, и тогда уже совершенно невозможно добиться полноценного материала из-за особого психологического состояния информанта.

Кроме того, компактный цифровой диктофон информаторы могут даже не заметить, поскольку он улавливает звуки в радиусе 10 метров. Еще одной очень интересной функцией обладает цифровой диктофон: с одной стороны, помимо голоса может записываться все посторонние звуки, шорохи, с другой стороны, только голос, без посторонних звуков.

В последнее время, диктофоны с магнитофонными лентами уступили место цифровым. Для цифровых диктофонов совсем не требуется магнитофонная лента, он компактен, удобен в обращении и вся информация с него скидывается на компьютер. Ценность представляет цифровой диктофон и тем, что без особого труда обрабатывается на компьютере собранный

фольклорный материал. Если плохое качество записи, то до максимума можно прибавить звук (пока четко не обозначится звуковая форма слова). Можно два и более подобного или совершенно разного материала объединить в файл (сплошной текст) и при этом оставить в первоначальном виде тот материал, который объединили. И конечно, все это занимает минимум времени собирателя и минимум затрат его усилий.

Цифровой диктофон - поистине незаменимое техническое средство для качественного фиксирования фольклора. Причем, особенно эффективно при записывании обрядового (в частности, свадебного) фольклора, поскольку он представляет собой совокупность как разных видов искусств (музыкальный, словесный, драматический и пр.), так и разных жанров. При записывании собирателю особенно трудно бывает все «схватить».

Высказывание В.Н. Морохина о том, что «каждый из собирателей фольклора должен постоянно помнить, что произведение, которое он не записал сегодня, может завтра безвозвратно погибнуть» [2] актуально и сегодня для фольклористов. Однако, обобщая, следует сказать, что прежде чем приступить к собиранию фольклорного материала (особенно свадебного фольклора в конкретном регионе) необходимо иметь разработанный вопросник и техническое средство, способное качественно зафиксировать информацию.

- Сказанное не отрицает того, что при собирании фольклорного материала необходимо соблюдать этику собирателя: предупреждать информанта о том, что его ИНФОРМАЦИЯ ФИКСИРУЕТСЯ.

ЛИТЕРАТУРА

1. Цит. по: Соколова Е.И. Архаические элементы в русско-украинской свадьбе Иссык-Кульской области Кыргызстана //Украинцы в Кыргызстане. -Б., 2003.
2. Морохин В.Н. Методика собирания фольклора: Учеб. Пособие для филол. спец. вузов. – М.: Высш. шк., 1990. -89с.
3. Круглов Ю.Г. Методические указания по проведению фольклорной практики на филологических факультетах педагогических институтов. -М., 1977.
4. Балашов Д. М. Как собирать фольклор (руководство по сбору произведений устного народного творчества). -М., 1971.
5. Савушкина Н.И. О собирании фольклора. -М., 1974.
6. Чистов К В. Современное народное творчество, его собирание и изучение.-М.,1963.
7. Сорокин В.П. О собирании фольклора в Подмосковном этнографическом регионе // Русский фольклор.- Т. XXII.- Л.: Наука, 1984.
8. Полевые вопросники и исследовательские программы для собирания фольклора /Под ред. Т.Б. Диановой. -М.: МГУ, 1999. -176с.
9. Власова Г. И. Обрядовый фольклор восточных славян в контексте праздничной культуры (на материале записей XX века в Казахстане): Дис. докт. филол. наук.- Алмата, 2005. - 333 с.
10. См.: Фетодова П.А. Автобиографический рассказ. Комментарий Т.М.Буйских // Русские в Кыргызстане. -Б., 2002. -С. 207-216.